

Genre de véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation No
32) Camion (châssis)	SCANIA	. 142 . . 8 x 4	CH 3723 51

Constructeur	SAAB-SCANIA AB., Södertälje (S) ou Zwole (NL)		
Identification	sur la plaquette du constructeur " . 142 . . 8x4.S. . . " = types cabine: G/P/R; . . = type châssis: HL		
au dessus du	numéro du châssis "YS2.8x4." (S) ou "X15.8x4." (NL) (n'est pas considéré comme préfixe)		
Plaquette du constructeur	à droite, à l'arrière sur le cadre de la porte		
N° du châssis	à droite, à l'avant latéralement sur le longeron, au-dessus de l'essieu avant		
Identification du moteur	"DS 14 06" à droite, à l'arrière latéralement sur le tuyau d'aspiration (plaquette)		
Importateur	TRUCK AG., Steinackerstrasse 55, 8302 Kloten		

Châssis	Moteur		
Nombre d'essieux/pneus	4 (essieux doubles) / 12 ou 8	Marque	SCANIA
Suspension	AV+AR=ress. à lames longitud. is.d. AV=amortisseurs	Construction	V
Direction	mécanique, avec assistance hydraulique	Carburant	D
Entraînement	sur le dernier essieu double	Refroidissement	eau
Frein de service	air compr. 2-circ., tambours, sur toutes roues; régulateur sel. charge sur essieu double AR; press. de déclenchement: 8,6 - 9,2 bars	Aiésage	127,0
Frein auxiliaire	à ressort, progressif, tambours, sur les 2 essieux; press. de service+libération de secours par soupape de garde 4-circ.; desserrage méc. par vis aux cylindres	Cylindrée	1418l
Frein d'arrêt		Puissance en kW	291 (ISO)
Ralentisseur	sur échappement-insuffisant; ralentisseur hydr. ou électr.	Couple max. Nm	1605
Contrôle 2 circuits	2 manomètres, lampe-témoin et vibreur	Silencieux	2 = 270 x Ø 300 mm (*)
			908 x Ø 300 mm
			(position des pots: verticale ac)

Carrosserie/Equipement	cabine avancée / \$)		
Nombre de portes	2	Indic. vitesse	tachygraphe
Ceintures sécurité avant	-	arnière	-
Cale	2/285x150x170 mm	Rétroviseurs	gauche + droite
Antivol	-		
Réservoir carburant	1/acier ou aluminium, 300 litres ou sur demande		
Avertisseur	KLAXON CH 5 0701 04 ou d'autres modèles homologués		
Nombre de places	total: 2 ou 3 av. 2 ou 3 \$)	centre	ar.
Dimensions	\$) intérieur extérieur		
Longueur		Empattement	4475 - 6575 x)
Largeur	2300/2500	Essieu double av	1525 ar 1350
Hauteur		Voie av	1950 - 2120
Porte à faux avant	1360	Voie ar	1725 - 1870
Porte à faux arrière		Braquage Ø	g \$) d \$)
Garde au sol	à vide	en charge	
		Poids	avant arrière total
		Poids à vide	selon le bulletin de pesage \$)
		Répartition charge	selon la carrosserie
		Poids garantis	2 x 6500 +) +)
		Pneus	12 R 22,5 12 R 22,5 variantes sel.
		Ply/bar	16 / 8,0 16 / 8,0 fiche compl. I
		Charge pour Vmax	2 x 6500 2 x 11600
		Jantes	105 105
			acier ou alliage léger "ALCOA"
			mécanique automatique
		Garantie poids remorquable avec/sans frein	
		Garantie poids de l'ensemble	70'000 kg
		Poids remorquable testé	
		Charge garantie sur le toit	
		Vitesse maximale selon le constructeur	74 - 116 km/h
		testée	km/h à /min moteur prise de force

Emissions de bruit		Au passage		Mesure à l'arrêt		Remarques	Indications pour le permis de circulation		(Code)	
Boîte de vitesses		i-e	dB/A	dB/A	/min					
m10, GR	871	3,40-5,33	86,0	76,0	1500	ac)	Genre du véhicule	<u>Camion</u>		
m10, GRH	871	3,40-5,33	x	76,0	1500	ac)	Marque et type	<u>SCANI A . 142 .. 8x4</u>		
							Homologation No CH	<u>3723 51</u>		
							Carrosserie			
F		G	H	J		R				
De fumée OCE annexe 3		ECE-24				Places		total <u>2 ou 3</u>	avant	<u>2 ou 3</u>
b=	à	/min	k = 0,12 à 2000	/min	k = 0,11 à 1800	/min	Poids à vide <u>sel. bulletin de pesage</u>		Carburant	<u>D</u>
b=	à	/min	k = 0,11 à 1600	/min	k = 0,14 à 1400	/min	Charge utile <u>sel. le véhicule</u>		Cylindrée	<u>14101</u>
b=	à	/min	k = 0,29 à 1200	/min	k = 0,98 à 1000	/min	Poids total		CV-impôt	<u>72,22</u>
O			O+P							
S Bacharach = 7,0		Pompe d'injection BOSCH								

Remarques, modifications, conditions spéciales et inscriptions dans le permis de circulation

- \*) Insonorisation : - le dessous de la cabine pourvu de mat. insonorisant;  
 - tabliers latéraux à l'intérieur des ailes pourvus de mat. insonorisant;  
 (gauche = 1000 x 230 mm / droite = 670 x 230 mm)  
 - ventilateur-Visco de Ø 650 mm, 8 ou 10 pales.
- x) Empattement : de 4475 à 6575 mm, possible au choix dans chaque longueur intermédiaire (mesuré depuis le 1er essieu AV - centre essieu double AR).
- +) Poids garantis :
- |              |                  | ESSIEU AV   |              | ESSIEU AR        |           |
|--------------|------------------|-------------|--------------|------------------|-----------|
| type châssis | ressorts à lames | charge      | type châssis | ressorts à lames | charge    |
| HL           | 2 x 9 x 13 mm    | 2 x 6500 kg | HL           | B 10 x 15 mm     | 17'000 kg |
|              |                  |             | HL           | B 12 x 15 mm     | 20'000 kg |
|              |                  |             | HL           | B 8 x 20 mm      | 20'000 kg |
- Poids garantis: varient de 30'000 à 33'000 kg selon la composition des essieux.

§) Les dimensions, les poids, le nombre de places et l'équipement seront établis resp. contrôlés à l'immatriculation; les freins, la puissance de démarrage et les cales testés avec 28'000 kg.

Inscription dans le permis de circulation:

122 - Autorisé seulement sur les routes ouvertes aux véhicules d'une largeur de 2 m 50. Le disque indiquant la largeur est obligatoire.

BY

32) Camion ou  
tracteur à sellette  
(châssis)

S C A N I A

. 142 .. 8x4

CH 3723 51

Fiche complémentaire I

Variantes de pneus:

<u>Dimensions</u>	<u>Charge par essieu</u>		<u>Pneus: simples/jumelés</u>		<u>Pression</u> (bars)	<u>V/réf. (km/h) resp.</u> <u>sel. Speed-Index</u>
10.00 R 20	16	PR	6'000	10'900	7,75	105
11.00 R 20	16	PR	6'500	11'600	8,00	105
12.00 R 20	18	PR *)	7'500	13'000	8,50	105
13/80 R 20	18	PR *)	7'300	13'000	8,00	105
14/80 R 20	18	PR *)	8'250	15'000	8,50	105
11 R 22,5	16	PR	6'000	10'900	7,75	105 / 120 (L)
13 R 22,5	18	PR *)	7'500	13'000	8,50	105
12/80 R 22,5	16	PR	6'000	10'900	7,75	130 (M)
295/70 R 22,5	16	PR	6'000	10'900	7,25	105
315/70 R 22,5	16	PR *)	6'500	11'600	7,50	105
315/75 R 22,5	18	PR *)	7'250	13'000	8,00	105
275/80 R 22,5			6'000	10'900	8,00	130 (M)
295/80 R 22,5			6'500	11'600	8,00	130 (M)
315/80 R 22,5			7'500	13'000	8,50	130 (M)
16,5 R 22,5	20	PR	10'300	-	8,50	105 (super-single)
18 R 22,5	20	PR	11'200	-	8,50	105 (super-single)

\*) valable pour les véhicules avec largeur > 2300 mm

d'autres variantes de pneus possibles, selon ETRTO ou garanties du constructeur, en accord avec l'article 13, 1er al. OCE.

Jantes: les écrous/boulons de roue dépassant latéralement le bord de la jante nécessitent un dispositif de protection fixé à la roue. ./.

33) Camion  
106) châssis

S C A N I A

. 142 .. 8x4

CH 3723 51

Fiche complémentaire concernant les émissions

I

Complément du 03.02.87 à Berne - Ad

Variante puiss. du moteur : modèle avec refroidissement d'air de suralimentation (Intercooler)

Identification : sur la plaquette du constructeur: ". 122 .. 8x4.C...."

Ident. et type du moteur : "DSC 14 05" à droite, à l'arrière latéralement sur le collecteur d'admission (plaquette rivetée)

Puissance (ISO) : 316 kW à 1900 /min.

Couple maxi : 1735 Nm à 1250 /min.

Silencieux au choix : 2 pots = 908 x  $\varnothing$  301 mm / "357402" et  
438 x  $\varnothing$  301 mm / "374221"

ou : 1 pot = 700x350x450 mm / (JUMBO)

sortie d'échappement: ab) = silencieux horizontal  
ac) = silencieux vertical

Insonorisation : dessous de la cabine pourvu de matériel insonore;  
écrans d'absorption dans les passages de roues AV;  
écrans de réflexion sous les deux collecteurs d'échappement;  
cuve d'absorption sous le moteur;  
écran d'absorption fermant le compartiment-moteur au dos de la cabine.

Emissions voir au verso

**Emissions du bruit** 01.10.86 remplies!

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) I-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
DSC 14 05	m10, GR 871 / GRH 871	3,20-5,14	84,0	71,0	1425	aa/ab/ac

**Emissions des gaz**

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) I-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti CO	min-1	Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO			

**Emissions de fumée**

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O+P) selon ECE-24			min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	
DSC 14 05	b =	à	min-1	k = 0,12	à 1900	min-1	k = 0,15 à 1720 min-1
	b =	à	min-1	k = 0,12	à 1540	min-1	k = 0,12 à 1360 min-1
	b =	à	min-1	k = 0,25	à 1180	min-1	k = 0,65 à 1000 min-1

(S) Bacharach 7,5

Pompe d'injection BOSCH

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale